

SAFETY DATA SHEET

PROSOCO, Inc.



PROSOCO
Versión 2.01

Fecha de emisión 07-ene.-2015

Fecha de revisión 14-jul.-2015

1. Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

Identificador del producto

Nombre del producto Enviro Klean® SafRestorer

Otros medios de identificación

Código del producto 41016

Número ONU UN1760

Uso recomendado de la sustancia y restricciones de uso

Uso recomendado Solo para uso de usuarios profesionales.

Usos contraindicados No hay información disponible

Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Manufacturer Address

PROSOCO, Inc.
3741 Greenway Circle
Lawrence, Kansas 66046

Teléfono de emergencia

8:00 AM – 5:00 PM CST Monday-Friday

785-865-4200

NON-BUSINESS HOURS (INFOTRAC)

800-535-5053

2. Identificación de los peligros

Clasificación

corrosión o irritación cutáneas	Categoría 1 Subcategoría B
Lesiones oculares graves/irritación ocular	Categoría 1
toxicidad para la reproducción	Categoría 1B

Elementos de la etiqueta

INFORMACIÓN DE EMERGENCIA

Peligro

Indicaciones de peligro

Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves

Puede perjudicar a la fertilidad o dañar al feto



Aspecto transparente

Estado físico liquid

Olor Mild

Consejos de prudencia - Prevención

Pedir instrucciones especiales antes del uso

No manipular la sustancia antes de haber leído y comprendido todas las instrucciones de seguridad

Utilizar el equipo de protección individual obligatorio
 No respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol
 Lavarse bien la cara, las manos y la piel expuesta después de la manipulación

Consejos de prudencia - Respuesta

Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico
 Se necesita un tratamiento específico (ver TREATMENT FOR HYDROFLUORIC ACID EXPOSURE en esta etiqueta)
 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando
 Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico
 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitarse inmediatamente las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua o ducharse
 Lavar las prendas contaminadas antes de volver a usarlas
 EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la víctima al exterior y mantenerla en reposo en una posición confortable para respirar
 Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico
 EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagar la boca. NO inducir el vómito

Consejos de prudencia - Almacenamiento

Guardar bajo llave

Consejos de prudencia - Eliminación

Eliminar el contenido/el recipientes en una planta de tratamiento de residuos aprobada

Peligros no clasificados en otra parte (Peligros n.e.p.)**OTRA INFORMACIÓN**

Burns from this product may not be immediately painful or evident. Exposures require fluoride specific treatment

• PUEDE SER NOCIVO EN CASO DE INGESTIÓN

No hay información disponible

3. Composición/información sobre los componentes

Nombre de la sustancia	Número CAS	% en peso	secreto comercial/industrial
Water	7732-18-5	40 - 70	*
Glycolic Acid	79-14-1	10 - 30	*
sulfamic acid	5329-14-6	7 - 13	*
Ammonium Hydrogen Fluoride	1341-49-7	1 - 5	*
Quaternary amine compound	Patentado	1 - 5	*
Ethoxylated alcohol	Patentado	1 - 5	*
Methoxyacetic acid	625-45-6	0.1 - 1	*

* The exact percentage (concentration) of composition has been withheld as a trade secret.

4. Primeros auxilios

PRIMEROS AUXILIOS**Consejo general**

Se requiere atención médica inmediata.

contacto con los ojos

Mantener los ojos bien abiertos durante el enjuague. Se requiere atención médica inmediata. Enjuagar inmediatamente con abundante agua, incluyendo debajo de los párpados, durante un mínimo de 15 minutos. No frotar el lugar afectado. Enjuague los ojos con una solución de gluconato de calcio al 1%.

Contacto con la piel

Se requiere atención médica inmediata. Lavar inmediatamente mediante con abundante agua y jabón, y quítese toda la ropa y calzado contaminados. Immediately apply calcium gluconate gel 2.5% and massage into the affected area using rubber gloves; continue to massage while repeatedly applying gel until 15 minutes after pain is relieved.

Inhalación	Trasladar al aire libre. Consultar inmediatamente a un médico o a un Centro de Toxicología. Si no respira, aplicar respiración artificial. Si respira con dificultad, administrar oxígeno.
Ingestión	Se requiere atención médica inmediata. NO provocar el vómito. Lavarse la boca con agua y luego beber abundante agua. No administrar nada por la boca a una persona inconsciente. Consultar inmediatamente a un médico o a un Centro de Toxicología.
Medidas de protección para el personal que dispensa los primeros auxilios	Utilizar el equipo de protección individual obligatorio. Evitar el contacto con la piel, los ojos o la ropa.

Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Síntomas	Burns from this product may not be immediately painful or evident. Exposures require fluoride specific treatment. El producto causa quemaduras en los ojos, la piel y las membranas mucosas.
-----------------	--

Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Información para el médico	El producto es un material corrosivo. Está contraindicado el uso de lavado gástrico o vómito. Se debe investigar la posible perforación del estómago o del esófago. No administrar antidotos químicos. Puede ocurrir asfixia por edema de glotis. Se puede presentar un descenso marcado de la presión arterial con estertores húmedos, esputo espumoso y presión elevada del pulso. Aplicar un tratamiento sintomático.
-----------------------------------	--

5. Medidas de lucha contra incendios

Medios adecuados de extinción

Utilizar medidas de extinción adecuadas para las circunstancias locales y el medio ambiente.

Medios no adecuados de extinción	Caution: Use of water spray when fighting fire may be inefficient.
---	--

Peligros específicos del producto químico

El producto causa quemaduras en los ojos, la piel y las membranas mucosas. La descomposición térmica puede provocar la liberación de gases y vapores irritantes y tóxicos. En caso de incendio o explosión, no respirar los gases.

Equipo de protección y precauciones para las personas que combaten incendios

Como en cualquier incendio, utilizar un equipo de respiración autónomo con demanda de presión, MSHA/NIOSH (aprobado o equivalente) y ropa de protección total.

6. Medidas en caso de liberación accidental

Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Precauciones personales	Evacuar al personal hacia áreas seguras. Utilizar el equipo de protección individual obligatorio. Evitar el contacto con la piel, los ojos o la ropa. Mantener a las personas alejadas y contra el viento en caso de derrames o fugas.
--------------------------------	--

Precauciones para la protección del medio ambientes

Precauciones para la protección del medio ambientes	No dejar que penetre en las alcantarillas, el terreno ni en los cuerpos de agua. No se debe liberar en el medio ambiente. Evitar fugas o derrames adicionales si no hay peligro en hacerlo. Evitar que el producto penetre en los desagües. Véase la Sección 12 para ver la Información Ecológica adicional.
--	--

Métodos y material de contención y de limpieza

Métodos de contención	Evitar fugas o derrames adicionales si no hay peligro en hacerlo. Construir un dique por
------------------------------	--

delante y alejado del vertido de líquido para la posterior eliminación del material.

Métodos de limpieza

Hacer un dique de contención. Absorber con un material inerte absorbente. Evitar que el producto penetre en los desagües. Recoger y transferir a recipientes debidamente etiquetados. Limpiar bien la superficie contaminada. Después de limpiar, eliminar los remanentes con agua.

7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

Precauciones para una manipulación segura**Recomendaciones para la manipulación segura**

Utilizar el equipo de protección individual obligatorio. Evitar el contacto con la piel, los ojos o la ropa. Asegúrese de que la ventilación sea adecuada, en especial en áreas confinadas. En caso de ventilación insuficiente, úsese equipo respiratorio adecuado. Utilizar el producto solamente con la ventilación adecuada y en sistemas cerrados.

Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**Condiciones de almacenamiento**

Mantener los recipientes herméticamente cerrados en un lugar seco, fresco y bien ventilado. Mantener en recipientes debidamente etiquetados. Manténgase fuera del alcance de los niños.

Materiales incompatibles

Incompatible con ácidos y bases fuertes. Incompatible con agentes oxidantes.

8. CONTROLES DE LA EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL

Parámetros de control**Directrices sobre exposición**

Nombre de la sustancia	ACGIH TLV	OSHA PEL	NIOSH IDLH
Ammonium Hydrogen Fluoride 1341-49-7	TWA: 2.5 mg/m ³ F	TWA: 2.5 mg/m ³ F TWA: 2.5 mg/m ³ dust (vacated) TWA: 2.5 mg/m ³	TWA: 2.5 mg/m ³ F

NIOSH IDLH *Inmediatamente peligroso para la vida o la salud (IPVS)*

OTRA INFORMACIÓN

Límites derogados por decisión del Tribunal de Apelaciones en AFL-CIO contra OSHA, 965 F.2d 962 (11^a Cir., 1992).

Controles técnicos apropiados**Controles de ingeniería**

Brush on or apply at the lowest practical pressure. Do not atomize during application. Beware of wind drift. Proper work practices and planning should be utilized to avoid contact with workers, passersby, and non-masonry surfaces. Application equipment, scaffolding, swing stages and support systems must be constructed of acid resistant materials.

Medidas de protección individual, tales como equipos de protección personal**Protección para la cara y los ojos**

Gafas de seguridad con cierre hermético. Careta de protección.

Protección de la piel y el cuerpo

Llevar guantes de protección y ropa protectora.

Protección respiratoria

Si se exceden los límites de exposición o se observa irritación, usar protección respiratoria aprobada por NIOSH/MSHA. Es posible que se requieran respiradores con suministro de aire operados mediante presión positiva en caso de altas concentraciones del contaminante en el aire. La protección respiratoria debe estar en conformidad con la normativa local actual.

Consideraciones generales de higiene

No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización. Lavar las prendas contaminadas antes de volver a usarlas. Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos. Las prendas de trabajo contaminadas no podrán sacarse del lugar de trabajo. Se recomienda la limpieza

periódica de equipos, área y ropa de trabajo. Evitar el contacto con la piel, los ojos o la ropa. Quitar toda la ropa contaminada y lavarla antes de volverla a usar. Úsense guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

9. Propiedades físicas y químicas

Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Estado físico	liquid	Olor	Mild
Aspecto	transparente	umbral olfativo	No hay información disponible
color	amarillo claro		

<u>Propiedad</u>	<u>Valores</u>	<u>Observaciones • Método</u>
pH	2.9	
Punto de fusión/punto de congelación	No hay información disponible	
Boiling point/boiling range	-2 °C / 28 °F	
Punto de inflamación		no aplicable
Tasa de evaporación	No hay información disponible	
Inflamabilidad (sólido, gas)	No hay información disponible	
Límites de Inflamabilidad en el Aire		
Límites superiores de inflamabilidad	No hay información disponible	
Límite inferior de inflamabilidad	No hay información disponible	
Presión de vapor	No hay información disponible	
densidad de vapor	No hay información disponible	
gravedad específicas	1.11	
Solubilidad en agua	completamente soluble	
Solubilidad en otros solventes	No hay información disponible	
Coefficiente de reparto	No hay información disponible	
Temperatura de autoinflamación	No hay información disponible	
Temperatura de descomposición	No hay información disponible	
Viscosidad cinemática	No hay información disponible	
Viscosidad dinámica	No hay información disponible	

10. Estabilidad y reactividad

Reactividad

No hay datos disponibles

Estabilidad química

Estable en las condiciones recomendadas de almacenamiento.

Posibilidad de reacciones peligrosas

Ninguno durante el procesado normal.

Condiciones que deben evitarse

Bases fuertes. Calor. Exposición al aire o a la humedad durante períodos prolongados.

Materiales incompatibles

Incompatible con ácidos y bases fuertes. Incompatible con agentes oxidantes.

Productos de descomposición peligrosos

La descomposición térmica puede provocar la liberación de gases y vapores irritantes y tóxicos.

11. Información toxicológica

Información sobre posibles vías de exposición

Información del producto	Provoca quemaduras corrosivo
inhalación	Evitar respirar vapores o nieblas. Puede ser nocivo en caso de inhalación.

contacto con los ojos	Corrosivo para los ojos y puede provocar daños severos, incluyendo ceguera.
Contacto con la piel	Provoca quemaduras. Burns from this product may not be immediately painful or evident. Exposures require fluoride specific treatment.
Ingestión	NO probar ni tragar. NOCIVO EN CASO DE INGESTIÓN.

Información sobre los componentes

Nombre de la sustancia	DL50, oral	DL50, dérmica	CL50, inhalación
Water 7732-18-5	> 90 mL/kg (Rat)	-	-
Glycolic Acid 79-14-1	= 1950 mg/kg (Rat)	-	= 7.7 mg/L (Rat) 4 h
sulfamic acid 5329-14-6	= 1450 mg/kg (Rat)	-	-
Ammonium Hydrogen Fluoride 1341-49-7	= 130 mg/kg (Rat)	-	-
Quaternary amine compound	= 580 mg/kg (Rat)	-	-
Ethoxylated alcohol	= 1378 mg/kg (Rat)	> 2 g/kg (Rabbit)	-

Información sobre los efectos toxicológicos

Síntomas Burns from this product may not be immediately painful or evident. Exposures require fluoride specific treatment.

Efectos retardados e inmediatos, así como efectos crónicos producidos por una exposición a corto y largo plazo

sensibilización No hay información disponible.
Mutagenicidad en células germinales No hay información disponible.
carcinogenicidad Este producto no contiene ninguna sustancia carcinógena ni posiblemente carcinógena, según las listas de OSHA, IARC o NTP.
toxicidad para la reproducción No hay información disponible.
STOT - exposición única No hay información disponible.
STOT - exposición repetida No hay información disponible.
Toxicidad crónica La exposición crónica a humos o gases corrosivos puede provocar la erosión de los dientes seguida de necrosis de la mandíbula. La irritación bronquial con tos crónica y ataques frecuentes de neumonía son comunes. También se pueden observar trastornos gastrointestinales. Evitar la exposición repetida. Posibilidad de efectos irreversibles.
Peligro de aspiración Riesgo de daños graves a los pulmones (por aspiración).

Medidas numéricas de toxicidad - Información del producto

Los siguientes valores se calculan en función del capítulo 3.1 del documento del SGA .

Estimación de toxicidad aguda de la mezcla (ETAmixtura) (oral) 3310 mg/kg
Estimación de toxicidad aguda de la mezcla (ETAmixtura) (cutáneo) 160000 mg/kg mg/l
Estimación de toxicidad aguda de la mezcla (ETAmixtura) (inhalación, polvo o vaporización) 48.6 mg/l

12. Información Ecológica**Ecotoxicidad**

Nombre de la sustancia	Algas/plantas acuáticas	Peces	Toxicidad para los	Crustáceos
------------------------	-------------------------	-------	--------------------	------------

			microorganismos	
Glycolic Acid 79-14-1	-	5000: 96 h Brachydanio rerio mg/L LC50 static	-	-
sulfamic acid 5329-14-6	-	14.2: 96 h Pimephales promelas mg/L LC50 static	-	-

Persistencia y degradabilidad

No hay información disponible.

Bioacumulación

No hay información disponible.

Nombre de la sustancia	Coefficiente de reparto
Glycolic Acid 79-14-1	-1.11

Otros efectos adversos

No hay información disponible

13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

Métodos para el tratamiento de residuos**Eliminación de residuos**

La eliminación se debe realizar de acuerdo con las leyes y regulaciones regionales, nacionales y locales correspondientes.

Embalaje contaminado

No reutilizar el recipiente.

Este producto contiene una o más sustancias listadas por el Estado de California como residuos peligrosos.

14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

DOT

Número ONU	Regulado UN1760
Designación oficial de transporte	Corrosive liquid, n.o.s. (Hydroxyacetic & Sulfamic Acid)
Clase de peligro	8
Grupo de embalaje (GE)	II

15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

Inventarios Internacionales**TSCA**

Cumple/Es conforme con

DSL/NDSL

Cumple/Es conforme con

Leyenda:*TSCA - Estados Unidos - Ley del Control de Sustancias Tóxicas, Sección 8(b), Inventario**DSL/NDSL - Lista de Sustancias Nacionales y Lista de Sustancias no Nacionales de Canadá***Regulaciones federales de los****EE. UU**

SARA 313

Sección 313 del Título III de la Ley de Enmiendas y Reautorización del Superfondo de 1986 (SARA). Este producto contiene una o varias sustancias químicas sujetas a los requisitos de notificación según la Ley y Título 40 del Código de Reglamentos Federales, Parte 372

Nombre de la sustancia	Número CAS	% en peso	SARA 313 - Valores umbrales
Ammonium Hydrogen Fluoride - 1341-49-7	1341-49-7	1 - 5	1.0

Categorías de peligro de SARA**311/312**

Peligro agudo para la salud	Sí
Peligro crónico para la salud:	Sí
Peligro de incendio	No
Peligro de liberación repentina de presión	No
Peligro de reactividad	No

CWA (Ley de Agua Limpia) -

Este producto contiene las siguientes sustancias contaminantes, reguladas conforme a lo dispuesto por la Ley de Agua Limpia (40 CFR 122.21 y 40 CFR 122.42)

Nombre de la sustancia	CWA - cantidades notificables	CWA - contaminantes tóxicos	CWA - contaminantes prioritarios	CWA - sustancias peligrosas
Ammonium Hydrogen Fluoride 1341-49-7	100 lb	-	-	X

CERCLA

Este material, tal como se suministra, contiene una o más sustancias reguladas como peligrosas según la Ley de Respuesta Ambiental Integral, Compensación y Responsabilidad Pública (CERCLA) (40 CFR 302)

Nombre de la sustancia	Cantidad de reporte de sustancias peligrosas	Cantidad de reporte en CERCLA/SARA	Cantidad de reporte (RQ)
Ammonium Hydrogen Fluoride 1341-49-7	100 lb	-	RQ 100 lb final RQ RQ 45.4 kg final RQ

Regulaciones estatales de los**EE. UU****Proposición 65 de California**

Este producto no contiene ninguna sustancia química incluida en la Proposición 65

Regulaciones estatales sobre el derecho a saber en los Estados Unidos

Nombre de la sustancia	Nuevo Jersey	Massachusetts	Pensilvania
sulfamic acid 5329-14-6	X	-	-
Ammonium Hydrogen Fluoride 1341-49-7	X	X	X
Formic acid 64-18-6	X	X	X

16. OTRA INFORMACIÓN

NFPA	Peligros para la salud humana 3	Inflamabilidad 0	Inestabilidad 0	Propiedades físicas y químicas -
HMIS	Peligros para la salud humana 3	Inflamabilidad 0	Peligros físicos 0	Protección personal X

Preparada por Regulatory Department
 Fecha de emisión 07-ene.-2015
 Fecha de revisión 14-jul.-2015

Nota de revisión
 Secciones actualizadas de la HDS

Descargo de responsabilidad

The information contained on the Material Safety Data Sheet has been compiled from data considered accurate. This data is believed to be reliable, but it must be pointed out that values for certain properties are known to vary from source to source. PROSOCO, Inc. expressly disclaims any warranty express or implied as well as any liability for any injury or loss arising from the use of this information or the materials described. This data is not to be construed as absolutely complete since additional data may be desirable when particular conditions or circumstances exist. It is the responsibility of the user to determine the best precautions necessary for the safe handling and use of this product for his unique application. This data relates only to the specific material designated and is not to be used in combination with any other material. Many federal and state regulations pertain directly or indirectly to the product's end use and disposal of containers and unused material. It is the purchaser's responsibility to familiarize himself with all applicable regulations.

Fin de la Hoja de Datos de Seguridad